

МАЛОФОРМАТНЫЕ ИЗДАНИЯ ПРАМАНАВАРТТИКА ИЗ ТИБЕТСКОГО ФОНДА ИМБТ СО РАН¹

Статья посвящена исследованию коллекции малоформатных изданий из тибетского фонда ИМБТ СО РАН. Особое внимание уделяется тексту Праманаварттика, написанному в VII в. выдающимся индийским логиком Дхармакирти.

Ключевые слова: малоформатные тибетоязычные издания; буддизм; Бурятия; Праманаварттика.

Bazarov Andrei Aleksandrovich
 Institute for Mongolian, Buddhist and Tibetan Studies
 of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences
 Ulan-Ude, Russian Federation

“POCKET BOOK” EDITIONS OF PRAMANAVARTTIKA FROM TIBETAN COLLECTION OF IMBTS SB RAS

The article is devoted to the study of «pocket book» editions from Tibetan collection of IMBT SB RAS. Special attention is paid to the text of Pramanavarttika (7th century) by Dharmakirti.

Keywords: Tibetan «pocket book» editions; Buddhism; Buryatia; Pramanavarttika.

Книжный репертуар частных библиотек буддистов Восточной Сибири многообразен. Анализ данного репертуара позволит реконструировать не только его структуру, но и уровень книжной культуры среди местных буддистов в XIX–XX вв. Материалом для реконструкции может служить коллекция малоформатных тибетоязычных изданий (КМТИ) из фондов Центра восточных рукописей и ксилографов ИМБТ СО РАН. Данная коллекция является своеобразной репрезентацией многочисленных частных библиотек (ЧБ), широко распространенных среди буддистов Забайкалья. Книги из ЧБ относились и относятся к разным областям буддийского знания: религиозная доктрина, философия, филология, астрология, медицина. Одна из наиболее крупных областей – это философия. Что она из себя представляет? Известный отечественный буддолог Оттон Оттонович Розенберг, предлагавший отталкиваться от буддийских этнографических и культурологических реалий, в начале XX в. н.э. впервые выдвинул мысль об аналитическом выделении функционально различных уровней в литературе буддизма. Как утверждал Розенберг, религиозно-доктринальный уровень конфессии сосредотачивается в текстах – сутры, а философский уровень в систематических комментариях – шастры [Розенберг, 1918, с. 43–44]. Данная историко-философская позиция является актуальной и в наши дни. Изучение малоформатных тибетоязычных изданий ЦВРК ИМБТ СО РАН подтвердило вышесказанное.

Буддийскую философскую литературу уровня «шастры» в коллекции малоформатных тибетских изданий (МТИ) ЦВРК ИМБТ СО РАН представляет знаменитый трактат «Праманаварттика» (Комментарий относительно источника истинного знания) (тиб. *Tshad ma rnam 'grel gyi tshig le'ur byas pa*, бур. *Намдэл*), написанный в VII в. н.э. выдающимся буддийским ученым Дхармакирти (~600–660 гг. н.э.) (тиб. *Chos kyi grags pa*). Текст представляет собой системный комментарий к работе более раннего буддийского логика Дигнаги (~480–540 гг. н.э.) (тиб. *Phyogs glang*) – Праманасамуччая (тиб. *Tshad ma kun las btus pa zhes bya ba*). В данном фундаментальном философском произведении рассматриваются проблемы эпистемологии, логики, теории

аргументации и буддийского мировоззрения. Академик Федор Ипполитович Щербатский писал, что эта работа лежит в основе всех монастырских образовательных программ Центральной Азии и обладает исключительным положением в буддийской комментаторской литературе [Щербатский, 1988, с. 109].

В работе Праманаварттика приблизительно 2000 строф (шлок). Данный текст состоит из четырех глав, называемых: «умозаключение для себя» (*свартанумана*), «установление истинного знания» (*праманасиддхи*), «чувственное восприятие» (*пратьякша*) и «умозаключение для другого» (*парартханумана*).

В первой главе обсуждается структура и типы формальных умозаключений, исходящих из собственных тезисов. В главе также уделяется большое внимание теоретическим вопросам об образовании значения в слове с помощью абстрактного исключения (*апоха*) всего того, чем данное слово не является. Это доказательство позволило Дхармакирти во второй половине главы раскритиковать позицию брахманизма, утверждающую вечность священного Слова, подвергнуть сомнению авторитет любого высказывания, не базирующегося на логике.

Вторая глава посвящена стремлению защитить авторитет Будды как истинного источника знания. Дхармакирти использует тезис о бесконечном сострадании Будды к живым существам (*каруна*) в качестве основы для доказательства того, что он является надежным источником знания. Опираясь на тезис о бесконечном сострадании Будды, Дхармакирти критикует индийскую школу Чарвака, отрицавшую теорию воздаяния и перерождения.

В третьей главе Дхармакирти утверждает, что существует только два истинных источника знания: восприятие (*пратьякша*), которое является основой для умозаключения (*анумана*), которое в свою очередь базируется, но не сводится к восприятию. Эти два источника истинного знания (*прамана*) имеют в качестве своих объектов только две сущности: единичный признак (*свалакшана*) и общий, универсальный признак (*саманьялакшана*). Также в этой главе рассматриваются вопросы восприятия медитирующего человека (*йогина*).

¹ Статья подготовлена выполнена в рамках государственного задания ФАНО России (проект XII.187.1.4. «Культурное наследие народов Трансбайкалья и сопредельных регионов Восточной Азии в системе духовных ценностей России», № AAAA-A17-117021310267-5).

В последней главе обсуждаются проблемы правильности или неправильности логических оснований, перечисляются способы строительства доказательств «от обратного», рассматриваются логические уловки, используемые в качестве аргумента.

В КМТИ ЦВРК ИМБТ СО РАН было обнаружено пять экземпляров данного произведения [Тибетский фонд ЦВРК ИМБТ СО РАН: ТТ-2294, ТТ-2692, ТТ-5446, ТТ-5782, ТТ-5863] в виде ксилографов. Поскольку для их публикации использовалась русская бумага, можно утверждать, что все они были изданы в России. Исходя из библиографических справочников (гарчиков), доступных современной науке, известно, что только два монастыря дореволюционной Бурятии публиковали малоформатные издания Праманаварттики. Это Гусиноозерский дацан (текст на 230 листах) и Агинский дацан (текст на 294 листах) [Сыртыпова, 2006, с. 95, 98]. В КМТИ из пяти экземпляров четыре принадлежат гусиноозерскому изданию. Примером служит экземпляр текста под номером 2629 из КМТИ ЦВРК ИМБТ СО РАН. Издание на русской бумаге (водяной знак отсутствует), размер 21,7×6,8 см (внутренняя рамка 17,0×5,0). На листах 1а и 2б имеются: четыре рисунка – Бодхисаттв Манджушри, Учителя Дигнага, Дхармакирти и Цзонкапа; название текста на санскрите (тибетская транслитерация) и на тибетском; ритуальная цитата о преклонении перед Манджушримулакалпа (визуализация Бодхисаттвы Манджушри в Криятантре). В конце текста отсутствует библиографическое послесловие (колофон), вместо колофона запись *kha che'i pandita chen po skal ldan rgyal po dang, bod kyi lo tstsha ba chen po'i dge slong blo ldan shes rab kyi bsgyur ba'o* 'кашмирский великий учитель Гаденгьялпо и тибетский великий переводчик монах Лодэшейраб перевели'. Кайма листов книги окрашена в желтый цвет.

Буддийские монастыри Центральной Азии и Восточной Сибири – это, прежде всего, центры схоластического образования. Основная часть монахов – это либо учащиеся, либо учителя. Образовательный процесс в монастырях проходит постоянно, с утра до вечера². В современном буддизме Бурятии, Забайкальского края и Иркутской области существуют два официальных буддийских учебных заведения – Иволгинское и Агинское. Тем не менее, учеба как основной элемент жизни буддийского монаха на разных уровнях существует во всех монастырях региона.

В структуре местного монастырского образования базовым и важнейшим по образовательному значению считался факультет философии и схоластики – цанид дацан. В систему цанид дацанов входила, прежде всего, жестко фиксированная учебная программа, которая

включала в себя изучение пяти основных дисциплин (тиб. *po ti lnga* 'пять книг'), знание которых полагалось необходимым для буддийского монаха. Первая из этих дисциплин – прамана (тиб. *tshad ma*) – изучала «эпистемологию и логику». Вторая дисциплина – праджня-парамита (тиб. *pharphyin*) – была связана с изучением «запредельной мудрости». Третья дисциплина – мадхьямака (тиб. *dbu ma*) – представляла собой изучение наиболее авторитетной в тибетском буддизме философской системы «срединный путь». Четвертая дисциплина – абхидхарма (тиб. *mngon mdzod*) – состояла в изучении «сокровищницы дхарм». И, наконец, пятая дисциплина – виная (тиб. *'dul ba*) – была посвящена рассмотрению «кодекса монашеского поведения». Поскольку не все монастыри обладали возможностями предложить полный образовательный курс, они могли ограничиваться преподаванием только первого – «эпистемологии и логики». Этим можно объяснить наличие нескольких изданий Праманаварттики в Восточной Сибири и массовым распространением данного текста в бурятской культуре. Тем не менее, наличие в культуре бурят (в регионе Восточной Сибири) нескольких изданий Праманаварттика, фундаментального логико-эпистемологического сочинения, является удивительным историческим фактом. Это сравнимо с несколькими изданиями аристотелевского Органона в одной из европейских культур. Еще более интересным фактом является малый формат изданий. Это говорит о повседневной востребованности данного философского текста в местной культуре.

В результате исследования необходимо подчеркнуть, что благодаря наличию в КМТИ текстов Праманаварттика можно реконструировать не только репертуар частных библиотек буддистов Восточной Сибири, но и элементы повседневной буддийской культуры. В данной культуре религиозно-доктринальные тексты были задействованы в ежедневной ритуальной деятельности, философские в системе образования. Текстов Праманаварттика (5 экз.) в соотношении, например, к текстам «Алмазной сутры» (48 экз.) имеется в КМТИ приблизительно 10 %. Это показатель может указывать как на примерное соотношение религиозно-доктринальных книг к философским в данной коллекции, так и на реальное соотношение количества монахов и мирян в дореволюционный период в Бурятии [Сыртыпова, 2006, с.15]. Таким образом, можно утверждать, что «карманные» религиозно-философские библиотеки буддистов (каждый сверток исследуемой коллекции) – это интереснейший источник разнообразной научной информации о книжных реалиях буддийской культуры в Восточной Сибири.

Литература

- Розенберг О. О. Труды по буддизму. М.: Наука, 1991. 254 с.
 Сыртыпова С. Д., Гармаева Х. Ж., Базаров А. А. Буддийское книгопечатание Бурятии XIX – нач. XX вв. Улан-Батор, 2006. 222 с.
 Щербатской Ф. И. Избранные труды по буддизму. М.: Наука, 1988. 427 с.
 Demi'f ville P. Le Concile de Lhasa. B., 1952. 407 p.
 Dreyfus G. The sound of two hands clapping: the education of a Tibetan Buddhist monk. University of California Press, 2003. 445 p.
 Onoda Shunzo. Monastic Debate in Tibet. A study on the history and structure of bsdusgrwa logic. Wiener Studien zur Tibetologie und Buddhismuskunde. Heft 27. Wien, 1992. 257 p.
 Perdue Danel Elmo. Debate in Tibetan Buddhism. N.Y., 1992. 984 p.

² Об образовательном процессе в буддийских монастырях см. ряд современных работ [Demi'f ville, 1952; Dreyfus, 2003; Onoda, 1992; Perdue, 1992].